

## ONPtest



Kat. č.: *MLT00038*

### Pro mikrobiologii

ONPtest je určen pro detekci β-galaktosidázy; slouží jako dodatkový test k soupravám MIKROLATEST® a lze jej použít jako test individuální. Jedno balení ONPtestu obsahuje 50 proužků, umožňujících provést 50 stanovení na detekci β-galaktosidázy.

#### Princip:

Proužek z balení ONPtestu se vloží do suspenze testovaného kmene ve fyziologickém roztoku a inkubuje se v termostatu. V při-padě pozitivní reakce je β-galaktosidázou hydrolyzován o-nitrofenyl-β-D-galaktopyranosid, reakce je detekována žlutým zbarvením uvolněného o-nitrofenolu.

#### Balení ONPtestu obsahuje:

- 50 ks proužků pro 50 stanovení
- pracovní návod

#### Skladování, expirace:

ONPtest je třeba skladovat při teplotě (+2 až +8) °C. Expirace je vyznačena na každém balení.

#### Upozornění:

- Test je určen pouze k profesionálnímu použití

#### Pracovní postup:

- K přípravě suspenze použijte čistou kulturu testovaného kmene
- Důkladně homogenizujte v 0,6 ml sterilního fyziologického roztoku, rozplněného do zkumavek o rozměrech (100 x 15) mm
- Zákal suspenze optimálně odpovídá 2. stupni McFarlandovy zákalové stupnice
- Vložte 1 proužek do suspenze takovým způsobem, aby papírová zóna nalepená na proužku byla do suspenze ponořena
- Inkubujte v termostatu (v případě enterobakterií se doporučuje teplota 37°C, odečítání po 24 hodinách; pro gramnegativní nefermentující bakterie 37°C, 24 - 48 hodin)
- Po uplynutí inkubační doby zhodnoťte podle tabulky „Hodnocení testu na detekci β-galaktosidázy“ výsledné zbarvení ve zkumavce se suspenzí.

#### Likvidace:

Na použitý proužek je nutné pohlížet jako na potencionálně infekční a likvidovat ho podle vlastních interních předpisů jako nebezpečný odpad v souladu se Zákonem o odpadech. Prázdné obaly se předají do sběru k recyklaci, případně do komunálního odpadu.

#### Poznámka:

Pokud použijete ONPtest jako dodatkový test k soupravám MIKROLATEST® lze použít zbytku bakteriální suspenze po inokulaci destičky; řiďte se údaji uvedenými v pracovním návodu příslušné soupravy.

#### Hodnocení testu na detekci β-galaktosidázy

Test	Zkratka	Výsledná barevná reakce	
β-galaktosidáza (ONPG)	ONP	pozitivní	negativní
		žlutá, nažloutlá	bezbarvá, sl. bílý zákal suspenze

Pro kontrolu kvality proužků ONPtestu a hodnocení výsledné reakce se doporučuje použít standardní kontrolní kmene, uvedené spolu s výsledky jejich reakcí v tabulce „Kontrolní kmene.“

#### Kontrolní kmene

Kmeny	CCM	ATCC	ONP
Enterobacter sakazaki	3461		+
Pseudomonas aeruginosa	1960	10145	-

Tyto kmene dodává

Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita,  
Přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, CZ  
Tel: 549 491 430, Fax: 549 498 289 http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz  
Kmeny jsou dodávány v lyofilizovaném stavu nebo na želatinových discích

Datum revize: 22. 8. 2017

## ONPtest



Kat. č.: *MLT00038*

### Pre mikrobiológiu

ONPtest je určený pre detekciu β-galaktosidázy; slúži ako dodatkový test k súpravám MIKROLATEST® a môžeme ho použiť ako test individuálny. Jedno balenie ONPtestu obsahuje 50 prúžkov, umožňujúcich vykonať 50 stanovení na detekciu β-galaktosidázy.

#### Princip:

Prúžok z balenia ONPtestu sa vloží do suspenzie testovaného kmeňa v fyziologickom roztoku a inkubuje sa v termostate. V prí-pade pozitívnej reakcie je β-galaktosidázou hydrolyzovaný o-nitrofenyl-β-D-galaktopyranosid, reakcia je detekovaná žltým sfarbením uvolněného o-nitrofenolu.

#### Balenie ONPtestu obsahuje:

- 50 ks prúžkov pre 50 stanovení
- pracovní návod

#### Skladovanie, expirácia:

ONPtest je treba skladovať pri teplote (+2 až +8) °C. Expirácia je vyznačená na každom balení.

#### Upozornenie:

- Test je určený iba na profesionálne použitie

#### Pracovní postup:

- Na prípravu suspenzie použijeme čistú kultúru testovaného kmeňa
- Dôkladne homogenizujte v 0,6 ml sterilného fyziologického roztoku, rozplněného do skúmaviek s rozmermi (100 x 15) mm
- Zákal suspenzie optimálně zodpovedá 2. stupňu McFarlandovej zákalovej stupnice
- Vložte 1 prúžok do suspenzie takým spôsobom, aby papierová zóna nalepená na prúžku bola do suspenzie ponorená
- Inkubujte v termostatu (v prípade enterobaktérií sa odporúča teplota 37°C, odečítanie po 24 hodinách; pre gramnegatívne nefermentujúce baktérie 37°C, 24 - 48 hodín)
- Po uplynutí inkubačnej doby zhodnoťte podľa tabuľky „Hodnotenie testu na detekciu β-galaktosidázy“ výsledné sfarbenie v skúmavke so suspenziou.

#### Likvidácia:

Na použitý prúžok je nutno pozerať ako na potencionálne infekčný a likvidovať ho podľa vlastných interných predpisov v súlade s národnou legislatívou. Prázdné obaly dajte do zberu k recyklácii, prípadne do komunálneho odpadu.

#### Poznámka:

Ak použijete ONPtest ako dodatkový test k súpravám MIKROLATEST® môžete použiť zvyšok bakteriálnej suspenzie po inokulácii doštičky; riďte sa údajmi uvedenými v pracovnom návode príslušnej súpravy.

#### Hodnotenie testu na detekciu β-galaktosidázy

Test	Skratka	Výsledná farebná reakcia	
β-galaktosidáza (ONPG)	ONP	pozitívna	negatívna
		žltá, nažltnutá	bezfarebná, sl. biely zákal suspenzie

Pre kontrolu kvality prúžkov ONPtestu a hodnotenia výslednej reakcie sa doporučuje použiť štandardné kontrolní kmene, uvedené spolu s výsledkami ich reakcií v tabuľke „Kontrolné kmene.“

#### Kontrolné kmene

Kmeň	CCM	ATCC	ONP
Enterobacter sakazaki	3461		+
Pseudomonas aeruginosa	1960	10145	-

Tieto kmene dodáva

Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita,  
Přírodovědecká fakulta, Kamenice 5, budova A25, 625 00 Brno, CZ  
Tel: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289 http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz  
Kmeny sú dodávané v lyofilizovanom stave, alebo na želatinových discích.

Dátum revízie: 22. 8. 2017

## ONPtest



Cat. No.: *MLT00038*

### For microbiology

#### Principle:

The ONPtest is intended for the detection of bacterial β-galactosidase. A package of the ONPtest which contains 50 test strips enables 50 determinations. The β-galactosidase enzyme splits o-nitrophenyl-β-D-galactoside; released o-nitrophenol gives yellow colour, indicating thus positive reaction.

#### A package of the ONPtest contains:

- 50 test strips for 50 determinations
- working leaflet

#### Storage:

In refrigerator at (+2 to +8) °C. The time of expiration is indicated on each package.

#### Caution:

- For professional use only

#### Recommended procedure:

- Use the pure culture of the tested strain
- Take a tube (100 x 15 mm) with 0.6 ml of physiological saline
- Emulsify the pure culture with a loop in the tube by rubbing against the side of the tube and mixing
- The density of the suspension should be equal to number 2 of McFarland's turbidity scale
- Insert the strip into the tube – the zone of the strip has to be soaked into the suspension
- Incubate
  - at 37 °C for 24 hours for Enterobacteriaceae or Neisseria
  - at 37 °C for 24 - 48 hours for Gram-negative non-fermenting bacteria
- Read the reaction visually after time of icubation – evaluate the colour of the suspension

#### Waste disposal:

Used strip should be treated as potentially infectious and should be liquidated in accordance with any other local and national regulations relating to the safe handling of such materials. Put packaging waste to recycling or in municipal waste.

#### Note:

The ONPtest can be used as additional test for MIKROLATEST® kits; follow instructions of the working leaflet in the kit.

#### Interpretation of the reaction

Test	Code	Reaction	
β-galactosidase (ONPG)	ONP	positive	negative
		yellow, light yellow	colourless

It is recommended to use standard control strains for checking of the reaction and interpretation of the colours of the reaction.

#### Standard control strains:

Strain	CCM	ATCC	ONP
Enterobacter sakazaki	3461		+
Pseudomonas aeruginosa	1960	10145	-

These strains are distributed by

Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University,  
Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ  
Tel: +420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289 http://www.sci.muni.cz/ccm, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Date of revision: 22. 8. 2017



# ОНПтест



Ном. номер: **MLT00038**

## Для микробиологии

ОНПтест - предназначен для обнаружения β-галактосидазы. Он используется во виде или дополнительного теста к наборам МИКРОЛАТЕСТ или индивидуального теста. Одна упаковка ОНПтеста содержит 50 полосок для 50 определений на обнаружение β-галактосидазы (1 полоска - 1 определение).

### Принцип действия:

Полоску из упаковки ОНПтеста погружают в суспензию тестируемого штамма в физиологическом растворе и инкубируют. В случае положительной реакции β-галактосидаза гидролизует о-нитрофенил-β-D-галактопираносид с образованием о-нитрофенола желтого цвета.

### Упаковка ОНПтеста содержит:

- 50 полосок для 50 определений
- Инструкцию

### Хранение:

При температуре (с +2 до +8) °С.

### Срок г-ти:

1 год (срок годности указан на каждой упаковке).

### Предупреждение:

- Тест предназначен только для квалифицированного использования

### Проведение анализа:

- Используйте чистую 24 часовую культуру
- Гомогенизируйте в 0,6 мл стерильного физиологического раствора, разлитого в пробирки размером 100 x 15 мм
- Мутность суспензии должна отвечать 2. степени шкалы McFarland
- Погрузите полоску в суспензию так, чтобы вся зона была погружена в раствор
- Инкубируйте в термостате (для энтеробактерий при температуре 37°C в течение 24 ч., для неферментирующих бактерий при температуре 37°C в течение 24 - 48 ч.)
- После инкубации учтите результат в соотношении с таблицей «Оценка результатов ОНПтеста»

### Ликвидация:

Использованную полоску считают материалом, который может быть инфицирован, подлежит уничтожению в соответствии утвержденными внутрибольничными правилами. Бумажную упаковку сдайте в макулатуру, заводскую тару в сортированный мусор.

### Примечание:

При использовании теста в качестве дополнительного к наборам МИКРОЛАТЕСТ следует использовать бактериальную суспензию, оставшуюся после инокуляции пластинки.

### Оценка результатов ОНПтеста

Тест	Код	Реакция	
β-галактосидаза (ONPG)	ONP	положительная	отрицательная
		желтый, желтоватый	безцветный, белое помутнение суспензии

Для контроля качества полосок и оценки результатов рекоме ндуется ставить тест с использованием контрольных штаммов, указанных в таблице «Контрольные штаммы».

### Контрольные штаммы

Название штамма	CCM	ATCC	ONP
Enterobacter sakazaki	3461		+
Pseudomonas aeruginosa	1960	10145	-

CCM - Чешская коллекция микроорганизмов  
ГИСК, Государственный НИИ стандартизации и контроля  
медицинских биологических препаратов им. Л. А. Тарасевича,  
г. Москва, телефон 8 (499) 241-31-19

Дата проведения: **22. 8. 2017**

# ONPtest



№ kat.: **MLT00038**

## Do celów mikrobiologicznych

OXI test służy do wykrywania bakteryjnej oksydazy cytochromowej. OXI test zawiera 50 pasków testowych umożliwiających wykonanie 50 oznaczeń.

### Zasada działania:

Aktywność bakteryjnej oksydazy cytochromowej jest wykrywana w oparciu o reakcję barwną N,N-dimetylo-1,4-fenyleno-diaminy z α-naftolem, w wyniku której dochodzi do powstania błękitu indofenolu. Czulość reakcji można podwyższyć przez zastosowanie odczynnika do OXI testu.

### OXItest zawiera:

- 50 pasków do 50 oznaczeń
- instrukcję obsługi

### Przechowywanie, termin ważności:

Zestaw OXItest należy przechowywać w temperaturze od +2 do +8 °C. Termin ważności podany jest na każdym opakowaniu.

### Ostrzeżenie:

- Przeznaczono do zastosowania w diagnostyce in vitro przez upoważnioną oraz profesjonalnie przeszkoloną osobę.

### Wykonanie oznaczenia:

- Jąłową platynową lub plastikową szpajkę przenieść dobrze wyizolowaną kolonię (lub masę bakterii z czystej hodowli) badanego szczepu z podłoża agarowego na pole reakcyjne paska.
- Rozprowadzić jednolicie na powierzchni pola reakcyjnego.
- W przypadku czystych kultur, można przyłożyć pole reakcyjne paska bezpośrednio do hodowli.
- Natychmiast (w przeciągu 1 min) odczytać reakcję barwną. Po upływie 1 min można otrzymać fałszywie dodatni wynik.

Można podnieść czulość reakcji przez dodanie ok.10 µl odczynnika do OXI testu przed nałożeniem na pole reakcyjne badanego materiału.

### Usuwanie wykorzystanych materiałów:

Zużyte paski należy traktować jako potencjalnie zakaźne oraz likwidować według własnych przepisów wewnętrznych jako odpad niebezpieczny zgodnie z Ustawą o odpadach. Puste opakowania wyrzucić do pojemników z odpadami do recyklingu, ewentualnie do pojemników z odpadami komunalnymi.

### Odczyt testu do detekcji β-galaktozydazy

Test	Skrót testu	Wynik testu	
β-galaktozydaza (ONPG)	ONP	Dodatni	Ujemny
		żółty, żółtawy	bezbarwny, białawy zmętnienie zawiesiny

Dla kontroli jakości pasków OXItest i oceny końcowej reakcji zalecane jest zastosowanie standardowych szczepów kontrolnych.

### Szczepy kontrolne

Szczep	CCM	ATCC	ONP
Enterobacter sakazaki	3461		+
Pseudomonas aeruginosa	1960	10145	-

Szczepy dostarczane są za pośrednictwem:

**Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University, Faculty of Science, Kamenice 5, building A25, 625 00 Brno, CZ**

Tel: **+420 549 491 430, Fax: +420 549 498 289** <http://www.sci.muni.cz/ccm>, e-mail: [ccm@sci.muni.cz](mailto:ccm@sci.muni.cz)

Szczepy dostarczane są w formie liofilizowanej lub na krążkach żelatynowych.

Producent: Erba Lachema s.r.o., Karásek 2219/1d, 621 00 BRNO, CZ

Przedstawicielstwo w Polsce: ERBA POLSKA Sp. z o.o., ul. ŚW. FILIPA 23/4, KRAKÓW, 31-150, Polska, tel. kom: +48 510 251 115, e-mail: [d.tvrdon@erbamannheim.com](mailto:d.tvrdon@erbamannheim.com), [www.erbalachema.com](http://www.erbalachema.com)

Data rewizji: **22. 8. 2017**

## USED SYMBOLS / POUŽITÉ SYMBOLY / ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ / STOSOWANE SYMBOLE

**REF** Catalogue Number  
Katalogové číslo  
Katalógové číslo  
Номер каталога  
Numer produktu

**LOT** Lot Number  
Číslo šarže  
Номер партии  
Numer partii

Expiry Date  
Datum expirace  
Dátum expirácie  
Срок годности  
Data ważności

Manufacturer  
Výrobce  
Výrobca  
Производитель  
Wytwórca

**CE** CE Mark -  
Device comply with  
the Directive 98/79/EC  
CE značka-vyhovuje směrnic  
98/79/EC  
CE značka - vyhovuje smernici  
98/79/EC  
Знак CE - соответствие  
Директиве 98/79/EC  
Urządzenie zgodne  
z Dyrektywą 98/79/EC

**IVD** In Vitro Diagnostics  
In vitro Diagnostikum  
Ин витро диагностика  
Diagnostyki in vitro

See Instruction for Use  
Čtete návod k použití  
Čítajte návod k použitiu  
Перед использованием  
внимательно изучайте инструкцию  
Przeczytaj instrukcję

Storage Temperature  
Teplota skladování  
Teplota skladovania  
Температура хранения  
Temperatura przechowywania

Национальный знак  
соответствия для Украины